

十一月
NOVEMBRE

2024



北京法国文化中心活动安排
PROGRAMME CULTUREL
DE L'INSTITUT FRANÇAIS
DE PÉKIN

法文
国化
INSTITUT
FRANÇAIS



阿兰·德龙：永恒的荧幕偶像

ALAIN DELON : L'ÉTERNELLE ICÔNE



享誉世界的法国电影传奇人物阿兰·德龙于2024年8月18日溘然长逝，终年88岁。在长达六十多年的演员生涯中，他与一众知名导演合作了数量惊人的经典影片，塑造了无数令人难忘的银幕形象。为了纪念这一永恒的荧幕偶像，法国文化中心在本月将举办阿兰·德龙回顾展。本次专题共囊括七部由阿兰·德龙主演的影片，其中包括让他享誉世界的《怒海沉尸》和《黑色郁金香》以及两部意法合拍片——《蚀》和《洛可兄弟》。在本月片单中，我们还特别甄选了《警察的承诺》，阿兰德龙曾于1987年本片上映时特地来到中国为影片做宣传。最后，片单中还有两部不容错过的、与罗密·施奈德一同出演的影片《游泳池》和《花月断肠时》，罗密·施奈德传记《一个寂静的夜晚》（暂译）作者白夏荷与电影研究学者缴蕊将围绕23日晚放映的影片《游泳池》作映后交流。

Légende du cinéma français à l'aura internationale, Alain Delon s'est éteint le dimanche 18 août 2024 à l'âge de 88 ans, laissant derrière lui une carrière longue de plus de soixante ans, et une filmographie riche de collaborations prestigieuses, de grands classiques et de personnages inoubliables.

En l'honneur de cette icône éternelle du cinéma, l'Institut français de Pékin organise ce mois-ci une rétrospective dédiée à Alain Delon. Sept de ses films seront présentés, dont les célèbres *Plein Soleil* et *La tulipe noire*, ainsi que deux coproductions italo-françaises, *L'Eclipse* et *Rocco et ses frères*. Découvrez aussi un film unique, *Parole de flic*, qu'Alain Delon a présenté en Chine lors de sa sortie en 1987.

Deux films sont également incontournables : *La Piscine* et *Christine* avec Romy Schneider. La séance spéciale consacrée le 23 novembre à *La Piscine* sera suivie d'un échange entre Sarah Briand, autrice de la biographie de Romy Schneider *Romy, une longue nuit de silence*, et Jiao Rui, chercheuse en cinéma.

阿兰·德龙：永恒的荧幕偶像
Alain Delon : L'éternelle icône

游泳池

LA PISCINE - 1969

法国 意大利 / FRANCE, ITALIE

导演 RÉAL. : JACQUES DERAY



11.16 11.23 11.29
13:00 19:00 20:00

123'

法语原声, 中文字幕

En français avec sous-titres chinois

让-保罗和玛丽安是一对理想的夫妻，他们在圣特罗佩的别墅里过着幸福的生活，直到有一天，哈里挽着他的女儿——撩人的佩内洛普来到了这里。哈里曾是玛丽安的情人，他的到来扰乱了他们平静的生活。紧张的气氛愈演愈烈。

Jean-Paul et Marianne forment un couple idéal et coulent des jours heureux dans leur villa de Saint-Tropez, jusqu'au jour où arrive Harry, au bras de sa fille Pénélope. Ancien amant de Marianne, l'homme trouble cette vie tranquille. La tension monte.

黑色郁金香

LA TULIPE NOIRE - 1964

法国 意大利 西班牙 / FRANCE, ITALIE, ESPAGNE

导演 RÉAL. : CHRISTIAN-JAQUE



11.17 11.24 11.30
20:00 13:00 15:30

115'

法语原声, 中文字幕

En français avec sous-titres chinois

故事发生在法国大革命前夕的鲁西荣。有一位绰号为“黑郁金香”的年轻的贵族以丝带蒙面，袭击了该地区的贵族，抢走了他们的财富。在一次与警察的争执中，他的脸上被打上了烙印。由于无法继续隐姓埋名，他请求自己的双胞胎兄弟和完美替身接替自己。

Le Roussillon à la veille de la Révolution Française. Masqué d'un ruban et surnommé « la Tulipe noire », un jeune aristocrate s'en prend aux nobles de la région en les dépouillant de leur fortune. Lors d'une altercation avec la police, il est marqué au visage. Ne pouvant plus assurer son anonymat, il demande à son frère jumeau et parfait sosie de prendre le relais.

蚀

L'ÉCLIPSE - 1962

意大利 法国 / ITALIE, FRANCE

导演 RÉAL. : MICHELANGELO ANTONIONI



11.17 11.22 11.30
13:00 20:00 20:00

120'

意大利、英语原声, 中文字幕

En italien et en anglais avec sous-titres chinois et français

33届奥斯卡最佳原创剧本提名
Prix Spécial du Jury au Festival de Cannes 1962 (Édition 15)

为了摆脱金钱的困扰，过上更富裕的生活，平凡雇员的女儿维多利亚与年轻的使馆随员里卡多一起度过了三年时光。但这种没有爱情的生活让这位年轻的女人感到厌倦，尽管里卡多苦苦哀求，她还是提出了分手。后来，她在证券交易寻找母亲时遇到了一个年轻的股票经纪人。她试图重新学会爱。但很快这个年轻人让她失望了，维多利亚尝到了孤独的苦涩滋味……

ans avec Ricardo, jeune attaché d'ambassade. Mais cette vie sans amour lasse la jeune femme, et malgré les supplications de Ricardo, elle rompt avec lui. Elle rencontre alors à la Bourse, où elle retrouve sa mère qui joue pour occuper ses loisirs, un jeune agent de change avec qui elle essaie de réapprendre à aimer. Mais le jeune homme va la décevoir et Vittoria va bientôt retrouver le goût amer de la solitude...

Pour éviter les ennuis d'argent et avoir une vie plus large, Vittoria, fille d'employés de condition modeste, a vécu pendant trois



请扫描二维码购票
Achetez vos billets :

电影票一经出售，恕不退换。
Les tickets ne sont ni échangeables, ni remboursables.

“爱就是爱” FESTIVAL LOVE IS LOVE

“爱就是爱”
Love is Love

随着秋天第一片落叶的落下，爱情故事又重新在法国文化中心“爱就是爱”主题展映的荧幕上演！在为期十天左右的时间内，尽情沉浸在精彩纷呈的长、短片、剧情片、纪录片、甚至是喜剧片中，任凭它们唤起世界上最崇高的情感——爱。从法国到中国，从挪威到加拿大……电影不分国界。通过这些经典或现代的大师之作，您将被邀请一同欢庆这份爱的激情。

Avec l'arrivée des premières feuilles d'automne, les histoires d'amour s'invitent à l'Institut français avec le retour du festival « Love is Love » ! Pendant une dizaine de jours, laissez-vous emporter par les courts et longs métrages, les drames, les documentaires ou encore les comédies évoquant le plus noble des sentiments, l'amour. Ne s'arrêtant pas aux frontières, il virevolte de pays en pays que ce soit en France, en Chine, en passant par la Norvège ou encore le Canada. Au travers des chefs-d'œuvre du cinéma d'hier et d'aujourd'hui, vous êtes invités à venir célébrer toutes les passions.

外语
LANGUE ÉTRANGÈRE – 2024
法国 / FRANCE
导演 RÉAL. : CLAIRE BURGER



11.10
20:10

100'

法语、德语、英语原声，英语和中文字幕
En français, allemand et anglais avec sous-titres chinois et anglais

来舞
COME DANCE WITH ME – 2022
法国 / FRANCE
导演 RÉAL. : LIU YUNYI, WEI BOZHI



11.02
13:00

91'

汉语普通话原声，英语和中文字幕
En chinois et anglais avec sous-titres chinois et anglais

17岁的范妮前往德国进行语言交换旅行。在莱比锡，她遇到了笔友莉娜，一个梦想投身政治运动的少女。范妮陷入了内心的挣扎。为了赢得莉娜的欢心，她虚构了另一种生活。

À 17 ans, Fanny, jeune fille timide et sensible, se cherche encore et peine à se faire des amis de son âge. En difficulté dans son lycée, elle part en Allemagne pour un séjour linguistique

et fait la rencontre de Lena, sa correspondante, qui rêve d'émancipation. Les deux adolescentes se découvrent et réalisent qu'elles font face aux mêmes obstacles et incompréhensions dans leurs milieux. Lena, confiante et engagée, déclenche un trouble profond chez Fanny qui est prête à tout pour lui plaire.

当音乐响起，上海来来舞厅的舞客们纷纷起立，走到舞厅中央，两人一组，舞出心中的情感。浪漫的邂逅、分离和重逢，这里见证了这一切。这个舞厅向有着各种故事的男人敞开怀抱。他们在这里找到了片刻的慰藉和理解，但很快他们就离开了，继续他们在现实世界中的生活。“一位 80 多岁的常客说：“爱就是空虚。”他们是孤独的。对他们来说，舞厅是为数不多的可以寻求片刻欢乐的地方之一。2018年5月，这个场馆暂停营业。

La salle de danse Lai Lai de Shanghai a été témoin de nombreuses rencontres amoureuses, de sé-

parations et de retrouvailles. Sa renommée la précédait parmi les amoureux du genre jusqu'à sa fermeture en 2018. Lieu iconique pour se détendre et oublier les tensions du quotidien, les habitués y venaient pour vivre pleinement leurs histoires d'amour. Un octogénaire qui fréquentait jadis les lieux affirme après la fermeture que « l'amour, c'est le vide ». Ces clients fidèles se retrouvent alors seuls et démunis face à l'absence laissée par cet endroit rempli de joie.

“大卫·冯金诺斯”系列 DAVID FOENKINOS À L'ÉCRAN

“大卫·冯金诺斯”系列
David Foënkinos à l'écran

作家大卫·冯金诺斯作为第16届傅雷奖的特邀嘉宾来到中国，北京法国文化中心将放映一系列由他的小说改编的影片，庆祝文学与影视的邂逅。大卫·冯金诺斯是小说家、编剧、导演，已经创作了二十余部小说，被翻译成四十多种语言。其中《微妙》以两百多万册的销量在全球大获成功，由此也开启了大卫·冯金诺斯的电影生涯。

11月25、26和27号，您可以来观看三部改编自小说的电影：《微妙爱情》《回忆》和《神秘的亨利·皮克》。这些影片由一众法国知名演员出演，如奥黛丽·塔图、弗朗索瓦·达米恩、法布里斯·鲁奇尼、卡米尔·科坦、米歇尔·布朗，提供了一种沉浸在小说世界的别样方式。

该系列电影放映结束后，12月1日10:30，大卫·冯金诺斯将来到北京法国文化中心与大家见面，并签售他的法语版及中文版小说。

微妙爱情
LA DÉLICATESSE – 2011
法国 / FRANCE
导演 RÉAL. : DAVID FOENKINOS ET STÉPHANE FOENKINOS



11.25
18:00

108'

法语原声，中文字幕
En français avec sous-titres chinois

神秘的亨利·皮克
LE MYSTÈRE HENRI PICK – 2019
法国 / FRANCE
导演 RÉAL. : RÉMI BEZANÇON



11.27
18:00

101'

法语原声，中文字幕
En français avec sous-titres chinois

À l'occasion de la venue en Chine de l'auteur David Foënkinos, invité d'honneur de la 16^e édition du Prix Fu Lei, l'Institut français de Pékin consacre un cycle à son œuvre et célèbre la rencontre des cultures littéraires et cinématographiques. Romancier, scénariste et réalisateur, David Foënkinos a écrit une vingtaine de romans, traduits dans plus de quarante langues. *La Délicatesse*, succès mondial avec plus de deux millions d'exemplaires vendus, a marqué le début de sa carrière cinématographique.

Les 25, 26 et 27 novembre, trois films adaptés de ses romans seront projetés : *La Délicatesse*, *Les Souvenirs*, et *Le Mystère Henri Pick*. Ces œuvres cinématographiques, portées par des acteurs tels qu'Audrey Tautou, François Damiens, Fabrice Luchini, Camille Cottin ou encore Michel Blanc, sont l'occasion de se plonger autrement dans l'univers de l'écrivain.

En clôture de ce cycle, un échange avec David Foënkinos et une séance de dédicaces de ses livres en français et en chinois se tiendront le dimanche 1^{er} décembre à 10h30 à l'Institut français de Pékin.

娜塔莉拥有幸福人生所需的一切：年轻、漂亮、完美的爱情。然而，当丈夫在一次事故中去世后，她的世界崩塌了。丧偶后的娜塔莉全情投入到工作中，直到有一天，也不知道为什么，她亲吻了自己的一位同事……本片探讨了一个重生的故事，以及爱情的独特滋味。

Nathalie a tout pour être heureuse : elle est jeune, belle, et file le parfait amour. Mais lorsque son mari meurt dans un accident, son monde s'écroule.

Veuve, Nathalie se plonge dans le travail jusqu'au jour où, sans qu'elle comprenne vraiment pourquoi, elle embrasse un de ses collègues... Ce film explore l'histoire d'une renaissance, mais aussi celle de la singularité de l'amour.

一位出版商在布列塔尼一个小村庄的图书馆里发现了一本小说，这个图书馆专门收藏被出版商退掉的手稿。这本小说一经出版就成为畅销书，作者名叫亨利·皮克。然而，这位两年去世的披萨师傅除了购物清单之外，从未写过任何东西，也从没读过一本书。一位知名文学评论家在这位“神秘的亨利·皮克”的女儿的帮助下展开了调查。

Une éditrice découvre un roman dans la bibliothèque d'un petit village de Bretagne qui recueille des manuscrits refusés par les éditeurs. Le texte, signé Henri

Pick, devient un best-seller. Pourtant, ce pizzaiolo, décédé deux ans plus tôt, n'aurait jamais lu de livre ni écrit autre chose que sa liste de courses. Un célèbre critique littéraire va mener l'enquête avec l'aide de la fille de l'énigmatique Henri Pick.

乌克兰电影展映

UN SIÈCLE DE CINÉMA UKRAINIEN

乌克兰电影展映
Cycle « Un siècle de cinéma ukrainien »

被遗忘的祖先的阴影 SHADOWS OF FORGOTTEN ANCESTORS



1965
乌克兰 /UKRAINE 11.14
导演 RÉAL. : SERGEI PARAJANOV 19:00

乌克兰语原声, 中英字幕
En ukrainien avec sous-titres chinois et anglais

该片是乌克兰语电影的早期代表作, 当时因苏联禁忌仅仅在一些国际电影节展映, 2021被杜甫仁科国家电影中心选为乌克兰电影史百部名片的第一位。影片《被遗忘的祖先的影子》是根据乌克兰作家米哈伊尔·科丘宾斯基1912年写的短篇小说改编, 叙述乌克兰的古祖尔族人伊万和玛丽什卡的传奇性的爱情故事。两人生活在科尔巴阡山脉的山民和牧羊人当中。他们的爱情由于两家的敌对状况而破灭: 伊万的父亲被玛丽什卡的父亲杀害……然而, 尽管帕拉让诺夫影片涉及的是死亡与厄运的问题, 但是影片通过它的色彩、形式、音响和蒙太奇表现了和大自然的本来关系。

Ce film a été l'un des premiers réalisés en langue ukrainienne et est toujours considéré comme le plus grand film ukrainien. Le film *Shadows of Forgotten Ancestors* est basé sur une nouvelle écrite par l'écrivain ukrainien Mykhailo Kotsyubinsky en 1912, qui raconte l'histoire d'amour légendaire d'Ivan et Marichka, des Hutsuls ukrainiens. Tous les deux vivaient parmi les montagnards et les bergers dans les Carpates. Leur amour est brisé par la rivalité entre leurs familles : le père d'Ivan a été tué par le père de Marichka. Cependant, bien que le film de Parajanov traite de la mort et du malheur, il exprime la relation originale avec la nature par sa couleur, sa forme, son son et son montage.

NOV	13:00	15:30	17:45	20:00
2 六S	来 COME DANCE WITH ME	抽象一点 SHORT FILM COLLECTION: A BIT ABSTRACT	我的阳光 MY SUNSHINE	19:45 爱情的模样 1 SHORT FILM COLLECTION: LOVE IN LOVE 1
3 日D	12:30 性梦爱三部曲之性 S*X	超越快乐 1 SHORT FILM COLLECTION: BEYOND PLEASURE 1	幸福的日子 DAYS OF HAPPINESS	新家 SHORT FILM COLLECTION: FAMILY AFTER
4 一L			家有酷儿女 SHORT FILM COLLECTION: QUEERSHIP & KINSHIP	20:15 宽恕 MISERICORDIA
5 二M			17:30 爱情的模样 2 SHORT FILM COLLECTION: LOVE IN LOVE 2	悲伤笑话 SAD JOKES
6 三M			幻想之爱 HEARTBEATS	短片集: 酷儿魁北克 SHORT FILM COLLECTION: QUEERMONT QUEBEC
7 四J			超越快乐 2 SHORT FILM COLLECTION: BEYOND PLEASURE 2	20:10 缆车之恋 GONDOLA
8 五V			我还乡了, 但... HOMECOMING BUT...	宽恕 MISERICORDIA
9 六S	苦儿流浪记 SHORT FILM COLLECTION: QUEER IN DIASPORA	温暖电影 WARM FILM	我们的共同体 SHORT FILM COLLECTION: COMMUNITIES FOR QUEER	20:15 爱的牵绊 LOVE BOUND: A QUEER CHINESE STORY
10 日D	前卫变装! AVANT-DRAG	变化的美 SHORT FILM COLLECTION: BEAUTY IN TRANS	成长的烦恼 SHORT FILM COLLECTION: GROWING PAIN	20:10 外语 LANGUE ÉTRANGÈRE
14 四J				19:00 被遗忘的祖先的 阴影 SHADOWS OF FORGOTTEN ANCESTORS
15 五V				花月断肠时 CHRISTINE
16 六S	游泳池 LA PISCINE	阿尔法城 ALPHAVILLE, UNE ÉTRANGE AVENTURE DE LEMMY CAUTION	警官的诺言 PAROLE DE FLIC	怒海沉尸 PLEIN SOLEIL
17 日D	蚀 L'ECLIPSE		洛可兄弟 ROCCO ET SES FRÈRES	黑色郁金香 LA TULIPE NOIRE
22 五V				蚀 L'ECLIPSE
23 六S			洛可兄弟 ROCCO ET SES FRÈRES	19:00 游泳池 LA PISCINE
24 日D	黑色郁金香 LA TULIPE NOIRE	花月断肠时 CHRISTINE	怒海沉尸 PLEIN SOLEIL	警官的诺言 PAROLE DE FLIC
25 一L			18:00 微妙爱情 LA DÉLICATESSE	
26 二M			18:00 回忆 LES SOUVENIRS	
27 三M			18:00 神秘的亨利·皮克 LE MYSTÈRE HENRI PICK	
29 五V				游泳池 LA PISCINE
30 六S	怒海沉尸 PLEIN SOLEIL	黑色郁金香 LA TULIPE NOIRE	花月断肠时 CHRISTINE	蚀 L'ECLIPSE

阿兰·德龙: 永恒的荧幕偶像
Alain Delon : L'éternel icône

“爱就是爱”
Love is Love

“大卫·冯金诺斯”系列
David Foenkinos à l'écran

乌克兰电影展映
Cycle « Un siècle de cinéma ukrainien »

胶片放映
Séance 35mm

有映后谈的场次
La projection sera suivie
d'une discussion

周末游戏角 COIN JEUX VIDÉO



《勇敢的心》系列于2014年由育碧推出，玩家将游戏中体验以第一次世界大战为背景的情感故事。《勇敢的心：伟大战争》是一款感人至深的解谜冒险游戏，游戏探讨了爱、牺牲和悲剧等主题，讲述了四个角色在战场中的恐怖经历。其续作《勇敢的心：落叶归根》于2023年与网飞合作推出。游戏从前作《勇敢的心：落叶归根》结束的1917年开始，讲述了两兄弟在战场中挣扎求生并重新找到彼此的故事。

虚拟现实 RÉALITÉ VIRTUELLE



10月起，每月两个下午，法国文化中心向公众提供全新的虚拟现实体验。作为沉浸式数字创作的先锋，法国的VR（虚拟现实）作品因其独特的艺术质感享誉国际。无论是剧情片、纪录片还是沉浸式的互动游戏，只要戴上VR头显，便能从Blackbox一步跨入超越时空的虚拟世界。快来预约体验吧！

11月03日(周日), 11月16日(周六) 14点、15点、16点、17点各一场
Dimanche 3 et samedi 16 novembre à 14h, 15h, 16h et 17h
每场限定4人/4 personnes par séance
BLACK BOX空间
价格: 60 RMB

Lancée en 2014 par Ubisoft, la série Soldats inconnus voit les joueurs et joueuses traverser une histoire pleine d'émotions se déroulant pendant la Première Guerre mondiale. Soldats inconnus : Mémoires de la Grande Guerre est un jeu d'aventure et de puzzle émouvant, qui explore les thèmes de l'amour, du sacrifice et de la tragédie en suivant quatre personnages qui vivent l'horreur des tranchées. Sa suite, Soldats inconnus : Frères d'armes, a été lancée en 2023 en collaboration avec Netflix. Le jeu reprend là où le premier opus s'est arrêté, en 1917, et suit deux frères qui luttent pour survivre dans les tranchées et se retrouver.

每周末 Les weekends
10:30-19:00
旅人蕉阅读俱乐部前
En face de l'accueil

Deux après-midis par mois, l'Institut français de Pékin propose à ses visiteurs de nouvelles expériences de réalité virtuelle. Pionnière dans la création immersive, la France est reconnue internationalement pour le sens artistique de ses conceptions VR (virtual reality), qu'il s'agisse de fictions, de jeux ou de documentaires. Mettez votre casque, et embarquez depuis la Blackbox pour une évasion qui dépasse l'espace et le temps.



请扫描二维码购票
Achetez vos billets :

电影票一经出售，恕不退换。
Les tickets ne sont ni échangeables, ni remboursables.

少儿活动 ANIMATIONS JEUNESSE

动画短片放映《奥林匹克运动员 第一季》
PROJECTION DE COURTS-MÉTRAGES :
« ATHLETICUS SAISON 1 »

启蒙阅读: 农场动物
ÉVEIL LIVRE : LES ANIMAUX DE LA FERME

FR



野生动物运动员们正在参加冬季运动、夏季运动甚至都市运动比赛，快来观赛吧！
Sports d'hiver, d'été ou encore urbains : venez rencontrer des animaux sauvages hyper-sportifs !

Tous les dimanches 15:15-16:00
每周日 15:15-16:00

音乐及绘本工作坊: 动物狂欢节 - 野驴
ATELIER LECTURE ET MUSIQUE :
LE CARNAVAL DES ANIMAUX - HÉMIONES

FR 中



让我们一起在音乐家·桑的组曲中探索动物世界！快来加入我们，展开一段有趣的音乐之旅吧！
Partons à la découverte du monde des animaux avec la joyeuse musique du *Carnaval des Animaux* de Camille Saint-Saëns ! Rejoignez-nous pour une aventure musicale amusante !

11.09 10:00-11:15
11.24 10:00-11:15

3-6岁儿童/3-6 ans
每场限定15人/15 enfants par séance



让我们一起在歌曲和故事中认识农场动物吧！
Découvrons les animaux de la ferme à travers des chansons et des histoires !

11.16 10:00-10:40

1,5-3岁儿童/1 an ½ à 3 ans
需家长陪同 Accompagnement parental requis
每场限定10人/10 enfants par séance

阅读工作坊: 秋天
ATELIER LECTURE : AUTOMNE

FR 中



让我们一起，从优美的故事和创意手工中探索秋天吧！
Venez découvrir l'automne à travers des histoires magiques et des activités créatives !

11.23 10:00-10:45

4岁以上/Plus de 4 ans
每场限定15人/15 enfants par séance

FR 中 仅限法语 français seulement
FR 中 仅限中文 chinois seulement

免费活动 gratuit

多媒体图书馆每天8点30至21点开放(周五至周日开放至22点)。自助借还机全天可用。工作人员周二下午14点至19点、周三至周日上午10点30至19点为您提供咨询等服务。

La médiathèque est ouverte tous les jours de 8h30 à 21h (22 heures les vendredi, samedi et dimanche). Un automate de prêt et de retour des ouvrages est à votre disposition en libre-service.

Pour vous accueillir et vous renseigner, les agents sont présents le mardi de 14h à 19h et du mercredi au dimanche de 10h30 à 19h. En ligne sur le site Catalogue en ligne : <http://mediatheque.institutfrancais-pek.in.com>

活动价格: 30元(图书馆会员卡持有者)/60元(非会员)
Prix de chaque activité : 30 rmb (membre de la médiathèque) / 60 rmb (non-membre)

活动报名 : mediatheque@institutfrancais-chine.com (或致电010-65532627-101)。所有活动提前15天起开放报名。
Inscription aux ateliers : mediatheque@institutfrancais-chine.com (ou par tél : 010-65532627-101)。Les inscriptions sont ouvertes 15 jours avant chaque animation.

旅人蕉阅读俱乐部提供法语原版图书，可现场选购或远程订购法语原版书籍。添加客服微信了解更多信息。
Retrouvez l'Arbre du Voyageur, le club de lecture, pour acquérir des livres en français, sur place ou sur commande.



旅人蕉法语读书会 L'APÉRO LITTÉRAIRE DE L'ARBRE DU VOYAGEUR



你喜爱各种类型的文学作品吗？比如长篇小说、侦探小说、浪漫喜剧等等。快来把你读书的爱、你喜欢的书和你写的文章分享出来吧！

北京法国文化中心旅人蕉阅读俱乐部将邀请您参加每月一次的法语文学活动。

在经过了一整年的改变和库存调整之后，旅人蕉团队将为阅读俱乐部的读者朋友们推出全新的文学交流活动。

根据每月不同的主题，参与者可以来介绍一本法语书，或者朗读想跟其他读者分享的法语作品片段。

本月主题：您最喜欢的虚构作品人物

11.28 18:00-20:00

需报名 **Sur inscription**



Vous aimez la littérature sous toutes ses formes ? Romans, polars, comédies romantiques, thrillers... Venez partager votre passion, vos coups de cœurs et vos textes !

L'Arbre du Voyageur, au sein de l'Institut français de Pékin, vous invite à prendre part à l'Apéro littéraire, un moment convivial, une fois par mois, dédié à la littérature française et francophone.

Après une année pleine de changements et de travail sur ses collections, l'équipe de l'Arbre du Voyageur propose à sa communauté de lectrices et de lecteurs de nouveaux échanges littéraires.

À partir d'un thème différent chaque mois, vous êtes invité à venir parler d'un livre ou simplement lire l'extrait d'un ouvrage que vous souhaitez partager avec les autres lecteurs.

Thème du mois : Votre personnage de fiction préféré

美食周末活动 WEEK-ENDS GOURMANDS

每周末，从周六早晨到周日晚上，您都可以品尝到我们合作伙伴为您准备的宝藏美食。

我们的美食合作伙伴有：北京布乐奶酪坊，安妮布丽泽蛋糕甜品店，欲望街八号，AM1巧克力，布瑞林。

期待您的到来！

Chaque week-end, du samedi matin au dimanche après-midi, vous pourrez découvrir les trésors préparés par nos partenaires :

Le Fromager de Pékin, Anne Brisée pâtisserie, 8 rue Désirée, AM (Chocolatier) puis Brocéliande. Nous vous attendons nombreux !

北京法国文化中心 朝阳区工体西路18号光彩国际公寓一层

INSTITUT FRANÇAIS DE PÉKIN

18 GONGTI XI, CHAOYANG QU

电话 TEL : (+86 10) 6553 2627

开放时间 HEURES D'OUVERTURE

每天 TOUS LES JOURS 08:30 - 21:00

活动详情及报名请关注法国文化社交网络：

Détails et inscriptions sur les réseaux sociaux faguowenhua :

